



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет міжнародних відносин
Кафедра міжнародних економічних відносин

СИЛАБУС
нормативного освітнього компонента
«Інституційна система Європейського Союзу»

підготовки магістрів
спеціальності В 11 «Філологія».
освітньо-професійної програми «Усний переклад»
денної (очної) форми навчання

Луцьк – 2025

Силабус освітнього компонента «Інституційна система ЄС» підготовки магістрів галузі знань В «Культура, мистецтво та гуманітарні науки» спеціальності В 11 «Філологія», спеціалізації В11.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська», освітньо-професійної програми «Усний переклад».

Розробник: Бояр Андрій Олексійович, завідувач кафедри міжнародних економічних відносин, доктор економічних наук, професор.

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми:

(підпис) (І. В. Чарікова)

Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри міжнародних економічних відносин, протокол № 1 від 1 вересня 2025 р.

Завідувач кафедри:



(Бояр А. О.)

I. ОПИС ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТА

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітньо-професійна програма, освітній рівень	Характеристика освітнього компонента
Денна (очна) форма навчання	Галузь знань В «Культура, мистецтво та гуманітарні науки» спеціальність В 11 «Філологія», спеціалізація В11.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська», ОПП «Усний переклад», другий (магістерський) рівень вищої освіти	Нормативна
Кількість годин/кредитів 90/3		Рік навчання – 1-й
		Семестр – 2-й
ІНДЗ: є		Лекції – 14 год.
		Практичні (семінарські) – 16 год.
		Самостійна робота – 54 год.
		Консультації – 6 год.
	Форма контролю: залік	
Мова навчання		українська

II. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИКЛАДАЧА

ППП: Бояр Андрій Олексійович

Науковий ступінь: доктор економічних наук

Вчене звання: професор

Посада: завідувач кафедри, професор кафедри міжнародних економічних відносин

Контактна інформація: 0662857460, Andrij.Boyar@vnu.edu.ua.

Дні занять: <http://surl.li/shvned>

III. ОПИС ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТА

1. Анотація курсу

Курс покликаний сформуванню і структуруванню знання і розуміння інституційних механізмів функціонування ЄС, його організаційної структури загалом та з акцентом на секторальних особливостях. У ході курсу будуть представлені та обговорені такі питання: формування Європейської Спільноти/Союзу, органи та установи ЄС, право ЄС, прийняття рішень та взаємозв'язок національно-наднаціональних повноважень, бюджет ЄС, інституційні особливості секторальних політик ЄС, інституційно-правові основи відносин ЄС та України.

2. Пререквізити: базові знання про Європу та Європейський Союз; володіння англійською мовою на рівні не нижче А2.

3. Мета і завдання освітнього компонента

Мета курсу – сформуванню у здобувачів магістратури комплекс знань про механізми функціонування ЄС та його відносин з Україною. Завдання курсу: оволодіти знаннями та уміннями, необхідними для аналізу передумов та наслідків функціонування ЄС, його організаційної та бюджетно-фінансової структури; розуміти інституційні механізми процесу європейської інтеграції

та розширення ЄС; оцінювати сучасний стан і перспективи відносин України та ЄС з позицій інституційної та бюджетно-фінансової спроможності.

4. Форми та методи навчання: інтерактивна лекція (вербальні та ілюстративно-демонстраційні методи: розповідь, пояснення, дискусія, презентація, демонстрація, запитання-відповідь, мозговий штурм), семі(вебі)нар, аналіз ситуацій та розв'язання ситуаційних завдань, електронне тестування.

5. Компетентності та результати навчання (згідно з освітньою програмою)

ЗК 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 5. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).

ФК 6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.

ФК 7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.

ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

ПРН 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.

ПРН 18. Забезпечувати лексичну, граматичну, синтаксичну і стилістичну еквівалентність та функціональну адекватність у процесі письмового та усного перекладу різножанрових текстів.

6. Структура освітнього компонента

Назви тем	Усього	Лек.	Сем.	Сам. роб.	Конс.	Метод контролю*/ макс. бали
Тема 1. Історичні аспекти розвитку інституційної системи ЄС	12	2	2	7	1	ДС/6
Тема 2. Організаційна структура та механізм прийняття рішень в ЄС	12	2	2	7	1	ДС/7
Тема 3. Правова система ЄС	12	2	2	7	1	ДС/7
Тема 4. Бюджетно-фінансова система ЄС	12	2	2	7	1	ДС/6
Тема 5. Організаційні	30	4	6	19	1	ДС/18

особливості окремих секторальних політик ЄС						
Тема 6. Інституційно-правові основи відносин Україна-ЄС	12	2	2	7	1	ДС/6
Тест на перевірку первинних знань						4
Підсумковий тест						30
ІНДЗ (Есе)						16
Всього годин/Балів	90	14	16	54	6	100

* ДС – дискусія; Т – тестування.

IV. ПОЛІТИКА ОЦІНЮВАННЯ

Оцінювання проводиться згідно з Положенням університету про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів освіти (<https://surl.li/iwdrbd>). Обов'язкове дотримання норм Кодексу академічної доброчесності ВНУ (<http://surl.li/aagxg>) у процесі навчання. Максимальна кількість дозволених пропусків без поважної причини – 2. Можливе зарахування результатів формальної чи неформальної освіти як окремих тем чи змістових модулів курсу відповідно до Положення ВНУ від 29.08.2024 р. (<http://surl.li/sbwzdh>).

Допускається письмове (написання від руки) або усне (під час консультацій з викладачем) відпрацювання пропущених з поважної причини семінарів. За відпрацьований семінар викладач виставляє бали, що не перевищують максимально можливу кількість балів за відповідний семінар.

Максимальна кількість балів за вивчення курсу – 100, включаючи:

- здача тесту на перевірку первинних знань – 4 бали;
- присутність та участь у обговореннях і дискусіях – до 50 балів;
- есе на тему одного з ключових питань курсу, яке бажано представити на занятті (тема вибирається учасником і узгоджується з викладачем) – до 8 балів (оформлення) + до 8 балів (захист) = до 16 балів;
- підсумковий тест – до 30 балів.

Необхідна мінімальна кількість балів для успішного завершення курсу – 60.

V. ПІДСУМКОВИЙ КОНТРОЛЬ

Форма підсумкового контролю – залік. Залік виставляється здобувачеві автоматично, якщо ним виконано усі види передбачених силабусом освітнього компонента робіт та одержано 60 або більше балів. У випадку, якщо здобувач освіти набрав менше ніж 60 балів, він складає залік під час ліквідації академічної заборгованості. У цьому випадку бали, набрані під час поточного оцінювання, анулюються. Максимальна кількість балів під час ліквідації академічної заборгованості з заліку – 100. Повторне складання заліку допускається не більше як два рази з кожного освітнього компонента: один раз – викладачеві, другий – комісії, яку створює декан факультету (див.

Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів ВНУ імені Лесі Українки – <http://surl.li/ddfha>).

Тематичне відображення семінарських та тестових питань:

Тема 1 (один семінар). Історичні аспекти розвитку інституційної системи ЄС (6 балів)

- 1) «Батьки» європейської інтеграції та передумови Паризького та Римського договорів
- 2) Чому три спільноти? Договір про злиття
- 3) Еволюція комунітарної політики. Етапи інтеграції
- 4) Історичні зміни первинного законодавства ЄС
- 5) Хвилі розширення ЄС

Тема 2 (один семінар). Організаційна структура ЄС (7 балів)

- 1) Інституційні механізми в ЄС
- 2) Лабіринт прийняття рішень у ЄС
- 3) Європейський Парламент
- 4) Європейська рада та Рада ЄС
- 5) Європейська комісія
- 6) Інші установи та органи ЄС

Тема 3 (один семінар). Правова система ЄС (7 балів)

- 1) Види та ієрархія законодавчих актів
- 2) Первинне законодавство ЄС
- 3) Вторинне законодавство ЄС
- 4) М'яке право
- 5) Міжвідомчі угоди та прецедентне право

Тема 4 (один семінар). Бюджетно-фінансова система ЄС (6 балів)

- 1) Витрати та доходи проекту європейської інтеграції
- 2) Навіщо потрібні національний та наднаціональний бюджети?
- 3) Джерела доходів бюджету ЄС
- 4) Структура витрат ЄС
- 5) Прийняття фінансових рішень в ЄС та «сальдо користі» бюджетної участі

Тема 5 (три семінари). Організаційні особливості окремих секторальних політик ЄС (18 балів)

- 1) Внутрішній ринок і митний союз
- 2) Економічний і валютний союз
- 3) Торговельна політика
- 4) Згуртованість та регіональна політика
- 5) Дослідження та інновації

- 6) Сільське господарство
- 7) Розвиток сільських територій
- 8) Рибальство та морська політика
- 9) Транспорт і енергетика
- 10) Кліматична та екологічна діяльність
- 11) Промисловість та підтримка МСП
- 12) Цивільний захист і оборона
- 13) Безпека і правосуддя
- 14) Зовнішня політика та кордони
- 15) Охорона здоров'я
- 16) Культура
- 17) Освіта і спорт
- 18) Інші політики ЄС

Тема 6 (один семінар). Інституційно-правові основи відносин Україна-ЄС (6 балів)

- 1) Історичний огляд відносин між Україною та ЄС
- 2) Поточна законодавча база взаємних відносин
- 3) Можливості та виклики Угоди про асоціацію
- 4) Перспектива членства в ЄС для України
- 5) Альтернативи європейській інтеграції України
- 6) ЄС та військова агресія РФ в Україні

VI. ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка
90–100	Зараховано
82–89	
75–81	
67–74	
60–66	
1–59	Незараховано (необхідне перекладання)

VII. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА ТА ІНТЕРНЕТ-РЕСУРСИ

1. Cini M. and Borragán N. (eds.) (2013). *European Union Politics*. 4th edition. Oxford University Press, 496 p.

2. Dinan, D.
(2010). *Ever Closer Union: An Introduction to European Integration*.
4th edition. Lynne Rienner Publisher, 619 p.
3. Веб-сайт ЄС. URL: <http://europa.eu>
4. Європейський Союз: навч. посіб. / [А. О. Бояр (кер. авт. кол.),
Н. П. Карпчук, Н. І. Романюк та ін.]; за ред. А. О. Бояра, С. В. Федонюка. Київ:
ФОП Маслаков, 2020. 600 с. URL: <http://surl.li/geziy>
5. Зелений і безпечний Європейський Союз / [А. О. Бояр (кер. авт.
кол.), І. В. Кицюк, Н. І. Романюк та ін.]; за ред. А. О. Бояра, В. Й. Лажніка.
Луцьк : Вежа-друк, 2023. 592 с. URL: <http://surl.li/nseds>
6. Консолідовані версії Договору про Європейський Союз та Договору
про функціонування Європейського Союзу (2010/С 83/01).
URL: https://zakon.rada.gov.ua/go/994_b06
7. Право Європейського Союзу : підручник / [Р. А. Петров
(кер. авт. кол.), А. О. Вакуленко та ін.] ; за ред. Р. А. Петрова. Вид. 9-те,
змінене та допов. Харків : Право, 2019. 442 с.
8. Фонтен П. Європа у 12 уроках / Європейський Союз . К. : ТОВ
«Август Трейд», 2013. – 80 с. URL: <http://surl.li/gvemq>
9. Як працює Європейський Союз: довідник інституцій ЄС /
Європейський Союз. К. : ТОВ «FGL Energy», 2011. 48 с.
URL: <http://surl.li/gvems>